

Berlinale 2007

Panorama

Dokumente

# NEUE BILDER SCHWARZER FILMSCHAFFENDER IN DEUTSCHLAND

NEW PERSPECTIVES – BLACK ARTISTS IN GERMAN FILM  
NOUVELLES IMAGES – ARTISTES NOIRS DU CINEMA ALLEMAND

Regie: Todd Ford + Diegonante, Ezra Tsegaye, Branwen Okpako, John A. Kantara,  
Winta Yohannes, Otu Tetteh



Todd Ford

## ZWISCHEN

Deutschland 2006

Länge 6 Min.  
Format Digi Beta  
Farbe

## Stabliste

Regie Todd Ford  
Diegonante  
Kamera Diegonante  
Buch Diegonante  
Todd Ford  
Troy Lopez  
Schnitt, Ausstattung Diegonante  
Todd Ford

## Darsteller

Todd Ford

Produktion  
Diegonante + Todd Ford  
Lehmbruckstr. 2  
D-10245 Berlin  
Tel.: 0176-28 13 82 55  
diegonante@hotmail.com



Ezra Tsegaye

## TURMSPRINGER

Deutschland 2006

Länge 18 Min.  
Format Digi Beta  
Farbe



CHERISH

## NEUE BILDER SCHWARZER FILMSCHAFFENDER IN DEUTSCHLAND

Unter dem Titel NEUE BILDER präsentiert der Verein „SFD – Schwarze Filmschaffende in Deutschland e.V.“ auf der Berlinale zum ersten Mal in der Geschichte des deutschen Films eine Filmreihe von afrodeutschen bzw. in Deutschland lebenden Filmschaffenden afrikanischer Herkunft. Die Reihe umfasst sechs Filme. Sie richtet sich generations- und genreübergreifend an ein internationales Kino- und Fachpublikum mit der Zielsetzung, einen repräsentativen Ausschnitt schwarzen Filmschaffens in Deutschland vorzustellen. Die Reihe enthält drei fiktionale Produktionen, eine Animation und zwei kurze Dokumentationen.

ZWISCHEN erzählt davon, was es heißt, ein Fremder in Berlin zu sein. – TURMSPRINGER ist ein filmischer Comic über einen deutschen Superhelden, der in Berlin von einem geplanten Anschlag auf den Zentral-Bahnhof erfährt und diesen vereitelt. – LANDING ist die Geschichte einer jungen Schwarzen, die beim Aufwachen feststellt, dass sie unsichtbar ist ... etwas, was sie sich schon immer gewünscht hat. – UND WIR WAREN DEUTSCHE dokumentiert eine Begegnung von Hans-Jürgen Massaquoi und Ralph Giordano, zweier alter Schulfreunde, die den Zweiten Weltkrieg und den Holocaust versteckt in Hamburg überlebten. – CHERISH erzählt von der allerersten Begegnung eines jungen schwarzen Mädchens mit ihrem Vater. – YOU ARE WELCOME! enthält drei Interviews, die in Ghana mit einem Einheimischen und mit zwei Besuchern aus Deutschland gemacht wurden. Neben den Filmen erwartet die Berlinale-Besucher eine Multimedia-Ausstellung, eine Vortragsreihe sowie eine Podiumsdiskussion zum Thema „Schwarze im deutschen Film.“

## NEW PERSPECTIVES BLACK ARTISTS IN GERMAN FILM

NEW PERSPECTIVES is the name of a series of films presented during the Berlinale by the association "SFD – Schwarze Filmschaffende in Deutschland e.V.". This season of films by Afro-German filmmakers or by filmmakers of Afro-

## Stabliste

Regie, Kamera Ezra Tsegaye  
Buch Sebastian Kühne  
Animation, Schnitt,  
Ausstattung Ezra Tsegaye  
Musik André Nitze  
Produzenten Ezra Tsegaye  
Zuatia Pasalic

## Animationsfilm

Produktion  
The Eye-Listen Book Ltd.  
Skalitzer Str. 100  
D-10997 Berlin  
Tel.: 0179-460 17 72



Branwen Okpako

## LANDING

Deutschland 2007

Länge 10 Min.  
Format 16 mm, 1:1.37  
Schwarzweiß

## Stabliste

Regie, Buch Branwen Okpako  
Kamera Kolja Brandt  
Schnitt Branwen Okpako  
Musik Jean Paul Bourelly  
Co-Produktion dffb, Berlin

## Darsteller

Dennenesch Zoude

Produktion  
Branwen Okpako  
Helmstedter Str. 14  
D-10717 Berlin  
Tel.: 030-30 83 49 35  
Fax: 030-32 70 20 96  
kienmute@aol.com



John A. Kantara

## UND WIR WAREN DEUTSCHE

### Deutschland 1999

**Länge** 35 Min.  
**Format** Digi Beta  
**Farbe**

### Stabliste

Regie, Buch John A. Kantara  
Kamera Dewey Johnson  
Happy Padberg  
Uli Niebel  
Andreas Wunsch  
Schnitt Heinz Hommel  
Ton Brian Hoffert

### Dokumentarfilm

mit Hans-Jürgen  
Massaquoi  
Ralph Giordano

### Produktion

John A. Kantara  
Langenscheidtstr. 4  
D-10827 Berlin  
Tel.: 0170-800 53 28  
john@kantara.de



Winta Yohannes

## CHERISH

### Großbritannien 2000

**Länge** 17 Min.  
**Format** Digi Beta  
**Farbe**

### Stabliste

Regie, Buch Winta Yohannes  
Kamera David Luther  
Schnitt Joakim Pietras  
Ton Jack Sandham  
Ausstattung Alice Herrick  
Produzenten Victoria Rudling  
Oliver Jackson

German descent living in Germany marks a first in the history of German cinema. The programme comprises six films. Spanning all generations and genres, these works are geared towards an international audience of cinema-goers and members of the industry alike. Aiming to provide a representative cross-section of black cinema in Germany, the series contains three fictional works, one animation film and two short documentaries.

ZWISCHEN (BETWEEN) is a film about what it's like to be a foreigner in Berlin. – TURMSPRINGER (DIVER) is a cinematic comic about a German superhero who thwarts an attack on one of the city's main railway stations. – LANDING is the story of a young Afro-German woman who wakes up to discover that she is invisible ... something she has always dreamed of being. – UND WIR WAREN DEUTSCHE (AND WE WERE GERMANS) documents an encounter between two old school friends, Hans-Jürgen Massaquoi and Ralph Giordano, who managed to survive the Second World War and the Holocaust by hiding in Hamburg. – CHERISH tells the story of a young girl's first encounter with her father. – YOU ARE WELCOME! contains three interviews that were conducted in Ghana with a Ghanaian and two visitors from Germany. Alongside these films, visitors to the Berlinale will also be able to attend a multi-media exhibition, as well as a series of lectures and a podium discussion on the subject of "The Portrayal of Africans in German Cinema".

## NOUVELLES IMAGES

### ARTISTES NOIRS DU CINEMA ALLEMAND

Sous le titre NEUE BILDER (NOUVELLES IMAGES), l'association « SFD – Schwarze Filmschaffende in Deutschland e.V. », qui regroupe des cinéastes noirs en Allemagne, présente à la Berlinale, pour la première fois dans l'histoire du cinéma allemand, une série de films tournés par des Allemands d'origine africaine ou bien des cinéastes africains vivant en Allemagne. La série, qui comporte six films en tous genres, destinés à toutes les classes d'âge, s'adresse à un public international de professionnels ou d'amateurs avec pour objectif de fournir un aperçu représentatif de la création cinématographique noire en Allemagne. Il y a là trois longs métrages de fiction, un film d'animation et deux courts métrages documentaires.

ZWISCHEN (ENTRE) raconte ce que cela signifie d'être un étranger à Berlin. – TURMSPRINGER (PLONGEUR) est une bd cinématographique avec un super héros allemand qui entend parler d'un projet d'attentat sur la gare centrale de Berlin et parvient à le faire échouer. – LANDING (ATTERRISSAGE) est l'histoire d'une jeune Noire qui constate à son réveil qu'elle est invisible ... ce qu'elle avait toujours souhaité. – UND WIR WAREN DEUTSCHE (ET NOUS ETIONS ALLEMANDS) illustre la rencontre de Hans-Jürgen Massaquoi et de Ralph Giordano, deux anciens camarades d'école qui survécurent à Hambourg à la seconde guerre mondiale et à l'holocauste en se cachant. – CHERISH (CHERIR) relate la toute première rencontre d'une fillette noire avec son père. – YOU ARE WELCOME (VOUS ETES LES BIENVENUS !) rassemble trois interviews effectuées au Ghana avec un autochtone et deux visiteurs venus d'Allemagne.

En plus des films, la Berlinale propose aux festivaliers une exposition multimédia, une série de conférences ainsi qu'une table ronde sur le thème des « Noirs dans le cinéma allemand. »

## Darsteller

Verona Joseph  
Nicholas Haley  
Rudolph Walker  
Dona Croll

### Produktion

The London Film School  
24 Shelton St.  
GB-London WC2H 9UB  
Tel.: 207-836 96 42  
Fax: 207-497 37 18  
c.bright@lfs.org.uk



Otu Tetteh

## YOU ARE WELCOME!

### Deutschland 2006

**Länge** 16 Min.  
**Format** Digi Beta  
**Farbe**

### Stabliste

Regie, Buch, Kamera,  
Schnitt, Ton Otu Tetteh

### Dokumentarfilm

### Produktion

Own Productions  
Seelingstr. 43  
D-14059 Berlin  
Tel.: 030-28 83 38 14  
tetteh@own-productions.de

### Koordination

SFD – Schwarze Filmschaffende in  
Deutschland e.V.  
Mommensenstr. 57  
D-10629 Berlin  
Tel.: 030-28 04 64 27  
presse@sfd-net.com